

# SIEMENS

Miniature circuit breaker, universal current

Leitungsschutzschalter, Allstrom

Disjoncteur modulaire, tous courants

Interruptor magnetotérmico, corriente universal

Interruttore magnetotermico, corrente universale

Disjuntor, CA / CC

Hat koruma şalteri, Universal akım

Линейный защитный автомат, постоянный и переменный ток

Wyłącznik nadmiarowo-prądowy, Allstrom

交直流断路器



|          |  |  |                 |                               |    |
|----------|--|--|-----------------|-------------------------------|----|
| 5SY5...- |  |  | DIN VDE 0641-12 | IEC 60898-2<br>DIN EN 60898-2 | CE |
|----------|--|--|-----------------|-------------------------------|----|

Betriebsanleitung    Operating Instructions    Notice d'utilisation    Instructivo    Istruzioni operative  
Instruções de Serviço    İşletme kılavuzu    Руководство по эксплуатации    Instrukcja obsługi    使用说明

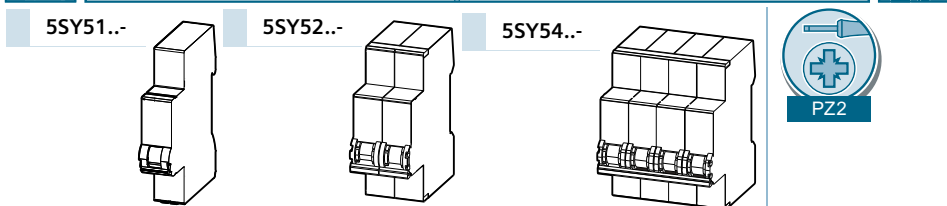
|  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  | <div>EN<div><div><div><div><div></div><div></div></div><div></div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div> |
|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                    |                                                                                                                                 |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Technical Support: | Internet: <a href="http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support">http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support</a> |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

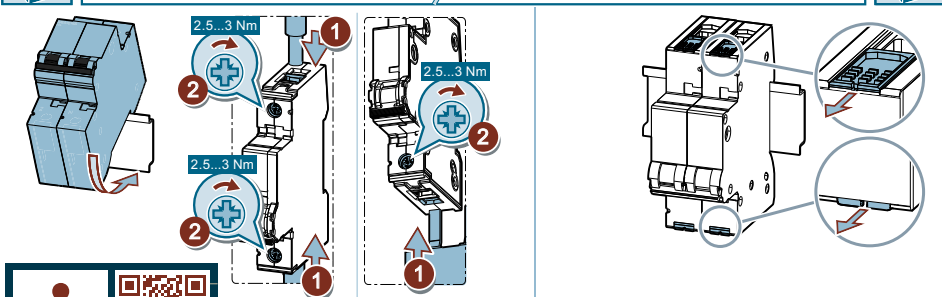
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                    |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                       |                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| PY                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>⚠️ ОПАСНО</b>   |                                                                                     | PL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>⚠️ ZAGROŻENIE</b>  |                                                                                     |
| Опасное напряжение. Опасность для жизни или телесных повреждений. До начала работы выключите и заблокируйте все источники питания этого устройства. При работе с постоянным током обратите внимание на полярность и исключите возможность изменения полярности.                                                           |                    |                                                                                     | Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Wyłączyc i zablokowac wszystkie źródła zasilania urządzenia przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu. Podczas pracy w trybie prądu stałego należy dopilnować właściwego podłączenia biegunów i wykluczyć możliwość ich zamiany.            |                       |                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                           | <b>ПРИМЕЧАНИЕ</b>  |    |                                                                                                                                                                                                                                       | <b>UWAGA</b>          |    |
| Установка и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным персоналом.                                                                                                                                                                                                                                   |                    |                                                                                     | Instalacja i konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.                                                                                                                                                                                                                                          |                       |                                                                                     |
| 中                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>⚠️ 危险</b>       |                                                                                     | HR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>⚠️ OPASNOST</b>    |                                                                                     |
| 危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。操作此设备前必须确保切断其电源并采取防接保护保护措施。在设备接通电源前，用于直流电时需注意设备极性并连接极性反转电路。                                                                                                                                                                                                                                            |                    |                                                                                     | Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije rada na uređaju potrebno je isključiti sve izvore struje i osigurati uređaj zaštitom od uključivanja. U načinu rada s istosmjernom strujom obratite pažnju na unaprijed određen polaritet i isključite promjenu polariteta.                      |                       |                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                           | <b>注意</b>          |    |                                                                                                                                                                                                                                       | <b>NAPOMENA</b>       |    |
| 安装和维护必须由具备专业资质的人员进行。                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                    |                                                                                     | Montažu i održavanje treba obavljati kvalificirano osoblje.                                                                                                                                                                                                                                                            |                       |                                                                                     |
| FI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>⚠️ VAARA</b>    |                                                                                     | БГ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>⚠️ ОПАСНОСТ</b>    |                                                                                     |
| Vaarallinen jännite. Vakava loukkautumisvaara tai hengenvaara. Laitteen kaikki virransyöttö tulee katkaista ja sen kytketyminen päälle tulee estää lukolla ennen kuin laitteeseen kohdistetaan mitään toimenpiteitä. Huomioi määritetty polariteetti tasavirtakäytössä ja varmista, että navat tulevat oikein päin.       |                    |                                                                                     | Опасно напрежение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди да извършвате дейности по устройството, изключете и обезопасете всички захранващи източници. При работа с постоянен ток (DC) съблюдавайте предварително зададения поляритет и предотвратете възможността за обръщане на поляритета. |                       |                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                           | <b>HUOMAUTUS</b>   |    |                                                                                                                                                                                                                                       | <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> |    |
| Asennus- ja huoltotyöt on annettava pätevän ammattilaisen suoritettaviksi.                                                                                                                                                                                                                                                |                    |                                                                                     | Инсталирането и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал.                                                                                                                                                                                                                                           |                       |                                                                                     |
| EE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>⚠️ OHT</b>      |                                                                                     | LV                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>⚠️ BĪSTAMI</b>     |                                                                                     |
| Ohtlik pinge. Oht elule või raskete vigastuste oht. Enne seadme hooldustööd lülitage kõik toiteallikad välja ja võtke meetmed nende sisselülitamise takistamiseks. Alalisvoolu kasutamisel, arvestage eespool nimetatud polaarsusega ja lülitage polaarsuse reversiivmehhanism välja.                                     |                    |                                                                                     | Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks. Pirms veicat darbu ar šo ierīci pilnībā izslēdziet un nobloķējiet tās strāvas padevi. Lietojot līdzstrāvu, ievērojiet iepriekš norādīto polaritāti un izslēdziet polaritātes pārslēgu.                                                                          |                       |                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                           | <b>MÄRKUS</b>      |    |                                                                                                                                                                                                                                       | <b>BRĪDINAJUMS</b>    |    |
| Paigaldus- ja hooldustööd tohib teha ainult kvalifitseeritud personal.                                                                                                                                                                                                                                                    |                    |                                                                                     | Uztādīšana un tehniskā apkope jāveic kvalificētiem darbiniekiem.                                                                                                                                                                                                                                                       |                       |                                                                                     |
| LT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>⚠️ PAVOJUS</b>  |                                                                                     | DA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>⚠️ FARE</b>        |                                                                                     |
| Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus susižalojimo pavojus. Prieš dirbdami ties šiuo prietaisu, išjunkite ir užblokuokite visus šio prietaiso maitinimo šaltinius. Esant nuolatinės srovės režimui, laikykitės numatyto poliškumo ir išvenkite poliškumo apgrąžos.                                               |                    |                                                                                     | Farlig spænding. Livsfare eller risiko for slemme kvæstelser. Sluk for og lås strømmen, der forsyner denne enhed, før du arbejder med denne enhed. Vær opmærksom på polariteten ved drift med jævnstrøm og sørg for, at polerne ikke kan byttes om.                                                                    |                       |                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                         | <b>NUORODA</b>     |  |                                                                                                                                                                                                                                     | <b>BEMĒRK</b>         |  |
| Įrengimą ir techninę priežiūrą turi vykdyti kvalifikuoti darbuotojai.                                                                                                                                                                                                                                                     |                    |                                                                                     | Installationen og vedligeholdelsen skal foretages af uddannet personale.                                                                                                                                                                                                                                               |                       |                                                                                     |
| MT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>⚠️ PERIKLU</b>  |                                                                                     | NL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>⚠️ GEVAAR</b>      |                                                                                     |
| Vultaag̃ perikoluż. Riskju ta' mewt jew korriment serju. Qabel taħdem fuq dan l-apparat, itfi kull provvista tal-elettriku tiegħu u sakkar kontra xegħil mill-ġdid aċċidentali. Jekk jintuża l-kurrent dirett (DC), osserva l-polarità speċifika u eskludi kull probabbiltà li l-poli setgħu għew imqabbla bil-kuntrarju. |                    |                                                                                     | Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Voordat u aan dit apparaat werkt, moet u alle actieve energiebronnen voor dit apparaat uitschakelen. Let bij gelijkstroom op de aangegeven polariteit en sluit een omkering van polariteit uit.                                                      |                       |                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                         | <b>AVVIZ</b>       |  |                                                                                                                                                                                                                                     | <b>OPMERKING</b>      |  |
| L-installazzjoni u l-manutenzjoni għandhom jittwettqu minn persunal ikkwalifikat.                                                                                                                                                                                                                                         |                    |                                                                                     | Installatie en onderhoud moeten worden verricht door gekwalificeerd personeel.                                                                                                                                                                                                                                         |                       |                                                                                     |
| EL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ</b> |                                                                                     | GA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>⚠️ CONTUIRT</b>    |                                                                                     |
| Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος για τη ζωή ή σοβαρού τραυματισμού. Απενεργοποιήστε και ασφαλίστε όλη την ενέργεια που προφθοδετεί τη συσκευή, προτού εργαστείτε σε αυτή. Κατά τη λειτουργία συνεχούς ρεύματος, προσέχετε την προκαθορισμένη πολικότητα αποκλείοντας αναστροφή των πόλων.                                        |                    |                                                                                     | Voltas contúirteach. Baol go bhfaighfear bás nó tromghortú. Múch gach cumhacht a sholáthraíonn an gléas seo agus glasáil amach i roimh obair a dhéanamh ar an ngléas seo. I gcás srutha dírigh agus tabhair do d'aire an pholaríocht réamhshocraithe agus cinntigh nach malartófar an pholaríocht.                     |                       |                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                         | <b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b>     |  |                                                                                                                                                                                                                                     | <b>FOGRA</b>          |  |
| Η εγκατάσταση και συντήρηση πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο προσωπικό.                                                                                                                                                                                                                                            |                    |                                                                                     | Ní mór don fheistiú agus don chothabháil a bheith déanta ag pearsanra cáilithe.                                                                                                                                                                                                                                        |                       |                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>RO</b> <b>⚠ PERICOL</b><br><b>Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave.</b> Opreți și blocați alimentarea cu energie a acestui dispozitiv înainte de a lucra la acesta. La funcționarea cu curent continuu, respectați polaritatea specificată și luați măsuri pentru a exclude inversarea polarității. polarității.<br><b>ÎNȚINȚARE</b><br> Instalarea și întreținerea trebuie să se efectueze de către personalul calificat.  | <b>SV</b> <b>⚠ FARA</b><br><b>Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador.</b> Innan arbete utförst på utrustningen ska strömförsörjningen till utrustningen stängas av. Vid likströmsdrift måste du beakta den angivna polariteten och anslut en polaritetsvändare.<br><b>OBS</b><br> Installation och underhåll får endast utföras av kvalificerad personal.                                                                          |
| <b>CZ</b> <b>⚠ NEBEZPEČÍ</b><br><b>Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu.</b> Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a zajistěte veškeré přírůdy energie. U provozu na stejnosměrný proud dbejte na určenou polaritu a vylučte obrácení polarity.<br><b>POZNÁMKA</b><br> Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaný pracovník.                                                                                            | <b>SL</b> <b>⚠ NEVARNOST</b><br><b>Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb.</b> Izključite in prekinite celotno napajanje naprave, preden na njej opravljate dela. Pri obratovanju z enosmernim tokom upoštevajte predpisano polarnost in izključite obračanje polarnosti.<br><b>OPOMBA</b><br> Namestitev in vzdrževanje mora opraviti usposobljeno osebje.                                                                    |
| <b>SK</b> <b>⚠ NEBEZPEČENSTVO</b><br><b>Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení.</b> Pred prácou na zariadení vypnite a zaistite všetky napájacie prípojky tohto zariadenia. Pri prevádzke na jednosmerný prúd dbajte na zadanú polaritu a vylučte zmenu polarity.<br><b>UPOZORNENIE</b><br> Inštaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný personál.                                                           | <b>HU</b> <b>⚠ VESZÉLY</b><br><b>Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély.</b> Mielőtt bármilyen munkavégzést kezd az eszközön, az áramellátást le kell kapcsolni, és véletlen bekapcsolás elleni védelemmel kell ellátni. Egyenáramú üzemmódban vegye figyelembe a megadott polaritást, és zárja ki a polaritáscsere lehetőségét.<br><b>MEGJEGYZÉS</b><br> A telepítést és a karbantartást kizárólag szakképzett személyzet végezheti.  |

|                                                                                   |                                                                                                             |                                                                                                                        |                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Contents / Lieferumfang /</b><br><b>Etendue de la livraison /</b><br><b>Alcance de suministro / 供货范围</b> | <b>Required tools / Notwendige Werkzeuge /</b><br><b>Outils nécessaires /</b><br><b>Herramientas requeridas / 必要工具</b> |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|



|                                                                                    |                                                              |                                                                    |                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Assembly / Montage / Montage /</b><br><b>Montaje / 安装</b> | <b>Removal / Demontage / Demontage /</b><br><b>Desmontaje / 拆卸</b> |  |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|



[www.siemens.com/lowvoltage/manuals](http://www.siemens.com/lowvoltage/manuals)



## Anschluss / Connection / Raccordement / Conexión / 连接



$U_{\max}$

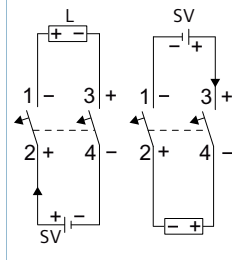
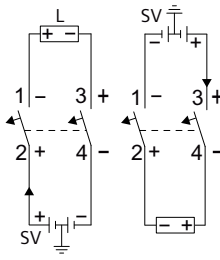
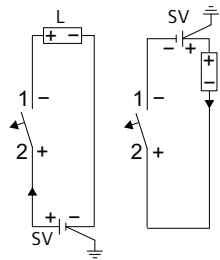
max. 250 VDC je Pol /  
max. 250 VDC per pole /  
max. 250 VCC par pôle /  
máx. 250 VDC por polo /  
max. 250 V DC per polo /  
máx. 250 VDC por cada  
pólo / Kutup başına maks-  
imum 250 VDC / max. 250  
VDC на полюс / maks.  
250 V DC на biegun / 每个  
电极最大 250 VDC

einseitig geerdet / Single-  
ended grounding / mise à  
la terre unilatérale / puesta  
a tierra unilateral / messa a  
terra unilaterale / ligado à  
terra de um dos lados / tek  
tarafli topraklanmiş / с  
односторонним  
заземлением /  
Jednostronnie uziemiony /  
单侧接地

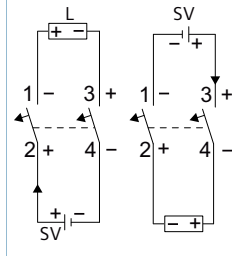
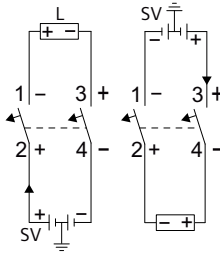
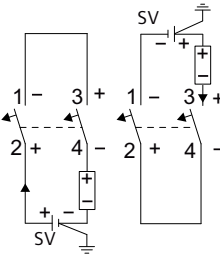
Mittelpunkt symmetrisch  
geerdet / Neutral point  
symmetrically grounded /  
mise à la terre symétrique  
point milieu / centro a tie-  
rra, simétricamente /  
messa a terra simmetrica  
del punto centrale / Centro  
simetricamente ligado à  
terra / Orta noktasi simetrik  
biçimde topraklanmiş / с  
симметричным заземлением  
нулевой точки звезды /  
symetrycznie uziemiony  
punkt zerowy / 中心点对称  
接地

isoliert, ungeerdet /  
Insulated, not grounded /  
isolé, sans mise à la terre /  
aislado, no a tierra /  
isolato, non messo a terra /  
isolado, não ligado à terra /  
izole, topraklanmamış /  
изолированный,  
незаземленный /  
izolowany, nieuziemiony /  
绝缘, 未接地

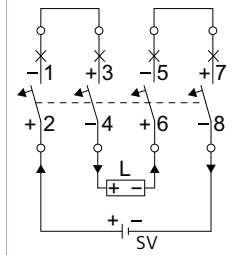
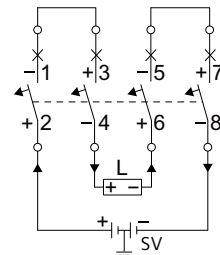
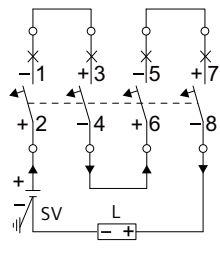
**5SY51 / 5SY52**  
 $SV \leq 250$  VDC



**5SY52**  
 $SV \leq 500$  VDC



**5SY54**  
 $SV \leq 1000$  VDC



|  |           |        |           |            |  |           |                           |           |                       |
|--|-----------|--------|-----------|------------|--|-----------|---------------------------|-----------|-----------------------|
|  | <b>EN</b> | Load   | <b>PT</b> | Carga      |  | <b>EN</b> | Power supply              | <b>PT</b> | Alimentação de tensão |
|  | <b>DE</b> | Last   | <b>TR</b> | Yük        |  | <b>DE</b> | Spannungsversorgung       | <b>TR</b> | Elektrik beslemesi    |
|  | <b>FR</b> | Charge | <b>PY</b> | Нагрузка   |  | <b>FR</b> | Alimentation              | <b>PY</b> | Электропитание        |
|  | <b>ES</b> | Carga  | <b>PL</b> | Obciążenie |  | <b>ES</b> | Alimentación              | <b>PL</b> | Zasilanie             |
|  | <b>IT</b> | Carico | <b>中文</b> | 负载         |  | <b>IT</b> | Alimentazione di tensione | <b>中文</b> | 电源                    |